

Der Bezugspreis für „Bácskaer Zeitung“ mit dem „Illustrierten Sonntagsblatt“ ganzjährig 6 Kr. halbjährig 3 Kr. viertelj. 1 50 Hl.

# BÁCSKAI ÚJSÁG

KÖZGAZDASÁGI, MŰVELŐDÉSI és TÁRSADALMI HETI KÖZLÖNY.

## Bácskaer Zeitung

Unsere Adresse ist: Administration der „Bácskaer Zeitung“ in Apatin.

Wochenblatt für Volksbelehrung, Volkswirtschaft, Sozial- und Kultur-Interessen.

Megjelenik minden szombaton.

Felelős szerkesztő: Szavadill József. Verantwortlicher Redakteur: Josef Szavadill.

Erscheint jeden Samstag.

### Apatin község Előjáróihoz!

Apatin, 1900. május 25.

Polgáriskoláknak az 1899/1900-ik tanév „jubileumi esztendő“ Soha intézet ily nehéz viszonyok között nem jött létre mint 1875.-ben az akkor még felső népiskolai jelleggel bíró jelenlegi polgári iskola. Az akkori mérvaló körök, de különösen ő méltósága Schmausz Endre, jelenleg Szabadka és Baja szabad királyi városok főispánja, azon időben ezen kerület képviselője s községünk szemefénye, nagyon helyesen fogták fel városunk helyzetét, és ennek kulturális haladását az egész vonalon csakis úgy látták biztosítottak, ha 14000 lakossal bíró községünk egy oly tanintézetet fog kapni melyben a magyar nemzeti szellem terjesztésén kívül népünk oly kiképzetésben fog részesülni mely neki a legjobban megfelel.

Apatin geográfiai fekvése nem mondható éppen kedvezőnek. Közel a megye központjához, maga pedig fekvésénél fogva épenséggel nem központja azon kerületnek mely nevét viseli: nem igen számíthatott oly nagymérvű segélynek biztosítására, mely az intézet felállítását lehetővé tette volna.

Bács Bodrogh vármegye népesebb községei valóságban versenyeztek egy magasabb népoktatási tanintézet felállításáért és már-már kétséssé lett, hogy ezen versenyből Apatin fog-e mint győztes kikerülni. Apatin jövő boldogságát és lakosságának versenyképességét különösen a fejlődő ipar terén: az iskolailag továbbfejlesztésében keresték; ennek elérése céljából oly mozgalmat indítottak, melynek eredménye valamennyiünknek szívét büszkeséggel töltötte el.

Ki ne emlékeznék magyarország 1-ső iparkiallítására, s hol van az az apatini szülött, kinek szívét büszkeség-

gel ne töltene el azon tudat, hogy ezen ország első nagyobb szabású iparkiallítását szülőhelyén mutatták be?

Nos! ezen kiállítás győzte meg a legfelsőbb mérvadó köröket arról, hogy Apatin törekvő s mindig a kulturális haladásban lépést tartó lakossága érdemli meg leginkább az államhatalom kegyét.

Apatin tehát megkapta magasabb népoktatási intézetét; megkapta az akkori magyar királyi kormány oly elismerésével és oly nagy méretű anyagi támogatásával hogy fenállása örökös időre biztosítva volt, a mint tényleg ma is biztosítva van.

Valamint az 1871-iki iparkiallításunk megteremtésében és fáradságos rendezésében mint zászlóvivők Ömeltőségát Schmausz Endre és Rauschenberger János nagyérdemű polgári iskolai igazgató urakat karöltve láttuk működni és a nagy munka

### Fenilleton.

#### Der Wandel des Glücks.

— Original-Fenilleton der „Bácskaer Zeitung.“ —

(Fortsetzung.)

#### M u c h t.

Ein Jahr später feierte Winterstein das Gedächtnis an seine todte Gemahlin im Kloster St. Berthold im Nord-Siebenbürgischen, wohin er sich heimlich zurückgezogen hatte. Das Geld, das er für seine Güter erhielt, widmete er frommen Zwecken.

Zwischen den Klostermauern fand er wirklich Trost und Ruhe, und sein verlorenes irdisches Glück begann der himmlische Seelenfrieden zu ersetzen. So vergingen Jahr um Jahr. Acht- unddreißig Sommer waren bereits über ihn

gestrichen und zwölfmal hatte er bereits den Todestag seiner Gattin im Herzen begangen.

Von dem Fenster seines kleinen Zimmers, das im ersten Stockwerke lag, sah er oft hinab auf die Landstraße, die da drunten längs des Klosters vorbeiführte. Oft saß er hinter dem Gitter und freute sich wenn ein Wanderer, lustig ein Liedel singend, des Weges kam oder wenn eine flinke Kalesche vorüberjagte.

Wie war doch der heutige Nachmittag gar so schön! Die Sonne leuchtete prächtiger denn je, die Lerchen stiegen frischer aus den üppigen Nebrenfeldern auf und jubilierten und jauchzten freudiger und rastloser als alle Tage ihres Lebens. Schmetterlinge in allen Tinten gaukelten hier und da zu des Klosters Fenstern hinauf. Mehrere singende Handwerksburschen und lustige Studio zogen die Straße dahin. Sonst blieb alles ruhig und nur vom Dorfe herauf erklang das regelmäßige Aufschlagen der Flegel beim Dreschen.

Wie wurde da dem einsamen Klosterbruder wohl im Busen! Er verspürte keinen Schmerz

mehr, denn er ging in Andacht zu Gott auf. Seit dem Erwachen des Tages schon war er in ein religiöses Buch vertieft und zur Mittagstunde hatte er seine Aufmerksamkeit unterbrochen.

Da kam es ihm plötzlich vor, als hörte er ein Wagengepolter, das längs der Straße herabkam. Richtig! Das Lärmen kam näher.

Der Mönch blickte zum Fenster hinaus und sah nun eine lange Reihe Karren, mit elenden Pferden bespannt, des Weges ziehen. Darinnen lagen mehrere Weiber und Greise, kistige Männer und Kinder, Knaben und Mädchen, bunt durcheinander, liefen nebensher. Es waren Zigeuner. Er wurde von ihnen bemerkt. Mehrere, besonders die Kinder, blieben neugierig stehen und deuteter zu ihm empor.

Da unten stand auch ein Mädchen, das spielte mit einer Kette, an der ein silbernes Kreuzlein hing. Es gab dem Zellenbewohner einen förmlichen Riß. Er erkannte das Kleinod in des Kindes Hand. Wahrhaftig, es war dasselbe Kreuz, das Lieschen bei ihrem Raube um hatte.

megosztásában egymással versenyezni: ép úgy vették vállalkra a teher nagyobbik részét azon nagy és terhes munkából, melynek eredménye: az apatini polgári iskola mely az idén érte el 25 éves áldás- és eredménydús működésének jubileumát.

A tanáristület élén ma is az a férfi áll ki az intézet megteremtésében az oroszlanrészt vállalta magára; ugyanazon kezekben van az intézet vezetése letéve ma is, melyek községünk regenerálását öntudatos fővel, gazdag pädagogiai szakismeretekkel újjá szervezni hivatta voltak.

Hogy mennyire sikerült ez neki: mutatják azon maradandó alkotások melyeket a népoktatási ügy fejlesztésében kivívott; és mutatja különösen lakosságunk oly irányban való fejlődése, mely őket képessé tette, a nyugati civilizációban előrehaladott népekkel, hazafias buzgalommal s kellő tudással felszerelve versenyre lépni.

Rauschenberger János polgári iskolai igazgatónak egyénisége nemcsak az általa is teremtett iskolával, hanem közvetlenül Apatiu általános kulturális fejlődésével van összeforrvva és pedig annyira összeforrvva, hogy a kettőt vele nélkül el sem képzelhetjük.

Mint pädagogusnak pedig országos hirneve van!

Midőn a felső népiskolát megnyitották, az ő elhatározásától függött, hogy az állam által díjazott „három“ állás egyikét; avagy a község által fenntartott

„egy“ állást fogadja e el. Ő a községnél maradt — és az Apatiu községe által fenntartott állást tölti be szakadatlanul 25 év óta.

Huszonöt év óta működik egy és ugyanazon tanári testülettel, mely ezen hosszú idő alatt ismételtelen részesült a magyar kir. vallás és közoktatásügyi minister úrnak azon kitüntető kegyében, hogy: aránylag csekély kezdetleges fizetéséből ma már a IX. osztályba emelkedett s így jelenleg, anyagi gondok nem zavarják terhes hivatásukat.

Midőn az állami tisztviselők fizetéseit rendezték, a kettős jelleggel bíró tanintézetek tanárainak fizetésével, illetve ennek rendezésével a törvényhozás kétségkívül egyoldalulag intézkedett; mert az államilag segélyezett polgári iskolánál alkalmazott községi tanárok fokozatos fizetés rendezését teljesen az iskolát fenntartó községekre bízta, a helyett, hogy már törvényben kötelezte volna a községek ar-ra, miként az állam által életbeléptetett fizetés rendezéssel ők is kötelesek lépetést tartani.

Csakis így lett volna elkerülhető azon nevetségesen szomorú eset, hogy egyenlő ideig működő tanárok fizetésénél 700 frt. különbözetet mutathatunk ki éppen az érdemekben gazdag de fizetésben szegény polg. isk. igazgató úr fizetésével szemben.

Már multkori számunkban felhivtuk községünk lakosságát ezen szomorú tényre s örömmel irhatom, hogy az akkori

felszólamlás meddő nem volt.

Adja Isten, hogy a közelgő jubileumi örömnünnepeket semmiféle dissonancia ne zavarja; adja Isten, hogy Apatiu összes polgáraihoz intézett eme lelkes mélyéből eredő szózatát megértsék; adja Isten hogy Apatiu mezőváros mérvadó körei oly elhatározásra szánják magukat: melynek eredményével önmagukat megbecsülik, az általunk kivétel nélkül nagyrabecsült polgári iskolai igazgatót pedig azon helyzetbe hozzák, hogy legalább öreg napjaiban életét anyagi gondok ne zavarják.

Ez a legkevesebb, amit megtehetnek!

Schnurr György.

## Zweihundert Mill. Ziegel.

Eine Marmnachricht wurde in die Welt gesetzt. Eine Marmnachricht, gleichbedeutend mit Hunger und Glend für tausende von Familien. Wie ein Budapestter Blatt meldete, soll eine Schließung der Ziegeleien bevorstehen, welche den Budapestter Platz mit Baumaterial versorgen. Auf dem Gebiete der Hauptstadt und in der Umgebung soll kein Lehm mehr in die Form geschlagen, kein Baustein mehr im Ofen ausgebrannt werden. Die Arbeit soll ruhen und der Beschaulichkeit des Zuwartens Raum geben.

Die Arbeiter aber, nun die mühen sehen, wie sie sich fortbringen, wo sie Brot hernehmen für sich und ihre Angehörigen. Der Ziegelbesitzer kann ihnen keines bieten, weil er sonst selbst bald am Hungertuche nagen müßte.

Hätte er nur hinabreden können! Aber er mußte sich den neugierigen Gaffern entziehen, da sie gern zu Spott aufgelegt sind. Bald verklang wieder das Lärmen, wie es gekommen war.

Winterstein aber stützte seinen Kopf in die hohle Hand und konnte sich nicht des Gedankens an sein Kind erwehren, dessen Geschmeide er in den Händen eines Zigeunermädchens erblickt zu haben glaubte. Lange, lange sann er nach und es reifte in ihm der Gedanke, daß, wo Lieschens Halsgebilde sei, er von ihr mehr erfahren könnte.

Aber wie sollte er zu den Zigeunern gelangen, er, ein Mönch! Wie wäre es möglich gewesen, das Kloster zu verlassen, da doch jeder Schritt nur mit Wissen des Abtes geschehen dürfte! Eine innere Stimme rief ihn fort und die Pflicht gebot ihm zu bleiben. Es war ein harter, kritischer Seelenkampf, aus dem ihn erst die abendliche Gebetsglocke erweckte.

Traurig ging er zur Kapelle, dann ins Refectorium zum Abendessen, und als er davon zurückgekehrt war, da war's in seiner Zelle schon halbdunkel. Doch er sah noch die weiße Straße brunten liegen, und im Geiste sah er das Kind dort stehen, mit der Kette und dem Kreuze spielend. Und ein verborgenes Räzchen ließ seinen

monotonen Ruf erklingen: „U-it, U-it“, das sich im fausten Hauche des Abendwindes wie ein lockendes „Kommt mit, kommt mit“ ausnahm.

Da faßte es ihn wild an. Die ganze unermeßliche Vaterliebe, die ohne Grenzen sein kann, erwachte wieder in seinem Busen und er beschloß, das Kloster heimlich des Nachts zu verlassen, um den Zigeunern zu folgen. Er meinte, sie werden bei hereinbrechender Nacht an der Straße Lager machen.

Um neun Uhr rührte sich kein Hauch mehr im ganzen Kloster. Leise schlich er auf den Gang und schloß behutsam die Thür, was sehr viel Zeit in Anspruch nahm da er jedes Geräusch vermeiden mußte. Es gelang. Der Weg über den Gang war noch schwieriger, denn hier war es ganz finster, und es konnte doch jemand kommen.

Er tastete sich an der Mauer fort. Da stieß er an einen Gegenstand. Es war ein Besen, den man wahrscheinlich hier vergessen hatte. Dieser fiel auf den Steinboden, daß der Lärm weithin durch die öden Gänge hallte.

Jetzt konnte alles verrathen sein. Wenn nur niemand herauskommt! Aber die Angst gab ihm Muth. Lautlos huschte er unter eine Thürnische. Wirklich, da vorne hörte er eine Thüre

in den Angeln knarren, ein trüber Lichtegel strömte hervor, Schritte näherten sich und die Schatten taumelten und tanzten auf den gelben Fliesen. Es war ein Ordensbruder, der hervorkam und durch das Dunkel forschte. Das Herz des Verborgenen pochte rascher. Der Sucher kam bis an die Stelle, wo der Besen lag und schien die Ursache des Geräusches in dem umgestürzten Besen zu vermuthen, der allmählig das Gleichgewicht verloren hatte. Zur Ueberzeugung hob er die Dellampe hoch empor und schritt dann wieder seiner Kammer zu, in der er verschwand.

Winterstein athmete erleichtert auf vorsichtig kroch er hervor und gelangte glücklich die Treppe hinab. An der Pforte angekommen, tastete er nach dem Riegel. Behutsam schob er ihn zurück und glitt wie ein Schatten hinaus, das hinter sich verschließen d.

Das Schleichen hatte ihn so ermattet, daß er sich jetzt auf den Thorstein setzte und den Schweiß von der Stirne trocknete. Die Hunde schlugen an, sprangen herbei und beschnüffelten ihn. Sie erkannten ihn und schwiegen, als er ihnen schmeichelte.

Nun ging es weiter längs der Mauer. Dann mußte er um die Stiftskapelle herum, um

Mit dem Hungertuche wird es wohl nicht so arg sein, dürsten viele sagen. Die Ziegeleifabrikanten sind doch zumeist reiche Leute, welche ihr Schäschen im Trockenen haben. Ein Theil der Fabriken besteht aus Aktien und mag die Kouponcheere immerhin für ein-zwei Jahre ruhen, wenn nur die Arbeit der Tagwerker flott von statten geht.

Aber die Ziegeleibesitzer reden anders. Sie fühlen sich wie Leute, denen die Hochflut bis zum Halse geht. Noch eine winzige Welle und sie müssen jämmerlich zugrunde gehen. Sie werden begraben von den Millionen von Ziegeln, deren Hervorbringung ihr Lebenswerk gewesen und ihr Streben. Begraben von den Millionen, die aufgethürmt in Häusermassen die Pracht der Hauptstadt hätten mehr und verkünden sollen, die aber draußen geblieben sind vor den Öfen, in denen sie rothgebacken wurden.

Über zweihundert Millionen Ziegel sollen derart unverkauft der Karrner harren, die sie wegführen sollen. Doch die Karrner kommen nicht, denn die Könige haben die Lust an Bauen verloren. Die wirtschaftliche Depression, die auf alle Gebiete des Verkehrs und der Erzeugung drückt, hat auch die Bauindustrie schwer getroffen.

Doch die Zeit ist der Spekulation nicht günstig. Wer Geld besitzt, besinnt sich zweimal, ehe er es in den Bau eines Hauses steckt, welches ihm bei den hohen Grundpreisen kaum eine Aussicht auf die Bürgerlichen Interessen bietet. Die Spe-

kulation aber sieht sich durch die Zurückhaltung gehemmt, welche die Banken bei der Gewährung von Baukredit beobachten. Eine Häuserkrise hat zu viele Opfer gefordert, um die Baulust wach zu erhalten. Das Bauwesen ist die Lunge, die vielen Gewerben die belebende Luft zuführt. Und diese Gewerbe leiden heute schwer, weil dem Bauwesen der gesunde Athem fehlt.

Der Fiebergrad der verschiedenen frankten Baugewerbe äußert sich nicht so offenkundig, wie bei den Ziegeleien, aber er ist nicht minder hoch. An den zweihundert Millionen unverkauften Ziegeln läßt er sich abmessen. Die Ziegeleibesitzer wollen zwar nicht, wie das Marmgerücht besagt, ihren Betrieb gänzlich einstellen, aber sie haben ihn wesentlich reduziert. Die Erzeugung ist kontingentirt worden. Aber wenn die Vorräthe trotz der Einschränkung der Produktion noch weiter anwachsen, wird es doch zur zeitweiligen Schließung der Ziegeleien kommen müssen. Das wäre aber ein harter Schlag für Tausende von Familien, die dort ihren Erwerb finden und für weitere Hunderte von Gewerksleuten und Handeltreibenden, die wieder von den Ziegelarbeitern leben. Darum ist es hoch an der Zeit, daß der Staat hier helfend eingreift und für den Ausfall der privaten Bauhätigkeit durch Erhöhung der übrigen aufkommen. Wir wüßten genug Stellen, wo die vorräthigen zweihundert Millionen Ziegel Platz finden könnten.

Später wieder die Mauer zu erreichen. Durch die seitlichen farbigen Fenster der Kapelle schimmerten die gedämpften Strahlen des ewigen Lichtes. Nochmals that sich sein Herz auf und sein Auge schickte einen letzten verzweifelten Blick zum Himmel; aber nun riß er sich mit Gewalt hinweg. Nur sein Kind — sein Kind wollte er nochmals sehen!

Gedeckt von den rankenden Sträuchern, schritt er bis an das kleine Gartenhäuschen, das jetzt von einem jungen Gärtner bewohnt war. Da kam dem Flüchtling ein guter Gedanke. Es wäre nämlich sehr schwer gewesen, in Mönchshabit bei Tag unerkannt forzukommen; aber die Kleider des Gärtners mußten ihm passen.

Leise, leise näherte er sich der Thür des Gärtnerzimmers. Sie war halb offen. Ja, er mußte alles wagen! Mit großer Vorsicht drang er ins Innere. Auf dem Kasten brannte ein schwaches, zitterndes Dösellicht. Er lauschte, um auf das Athemholen des schlafenden Gärtners zu achten. Doch es war still, nichts regte und bewegte sich. Unhörbar schlich er an das Bett heran und erlaunte nicht minder, als er dasselbe leer fand. Das machte ihn etwas muthiger, und gleich fiel sein Blick auf die Thür, die mit den guten Sonntagskleidern des Gärtners behangen war. Rasch warf er seine Kutte ab und wenige Minuten darauf steckte er in einem weltlichen Anzuge. Wenn nur jetzt nicht der Besitzer eintreten würde! Auf den Tisch legte er einige Goldstücke, um die der Gärtner zwei solche Anzüge bekommen hätte können.

Nun wurde der Rückzug angetreten. Neben dem Häuschen befand sich ein kleines Thor in der Klostermauer, das direct auf die Straße führte. Winterstein schlich sich an dieses heran und seufzte freudig auf, als er es nur zugelehnt fand. Der erste Schritt aus dem Kloster war geschehen. Die Flucht war gelungen, denn kein Mensch hatte ihn gesehen, niemand hätte ihn mehr zurückdrängen können.

War es nicht, als ob langsame, vom Nasen gedämpfte Schritte den Weg neben der Straße herabklämen? Und ein leises Flüstern schien sich darein zu mengen. Entschlossen huschte der Liebende hinter nahe, niedere Sträucher, so daß er das Thor und den Weg im Aug behielt.

Er hatte sich nicht geirrt. Da kamen wirklich zwei Gestalten den Weg herab, eine männliche und eine weibliche. Erstere erkannte er als die des Gärtners, der wohl jetzt ein glückliches Schäferstündchen hielt. An der Pforte blieben die Beiden stehen, flüsteren leise und küßten sich mehrmals. Dann schüßte sie hinweg und lief, in sich hineinlächelnd, den gekommenen Weg zurück. Der Gärtner sah ihr nach, dann verschwand er hinter dem Thore und das Klappen des Schloßes erschallte hinter ihm.

Jetzt war aber auch schon die höchste Zeit, fortzukommen, wenn er von dem Gärtner, der doch den Verlust seiner Kleider bemerken mußte, nicht ertappt werden und wenn er den Zigeunern folgen wollte.

(Schluß folgt.)

## HIREK.

— Az apatini közs. tanítói kör elnökségétől. A Bács-Bodrogh megyei Apatini kerületi községi tanítói kör folyó évi május hó 30-án Bács Gomboson (Bogojeván) fogja rendes tavaszi gyűlését megtartani, melyre a kör tagjait és a tanügy barátait tisztelettel meghívjuk. A gyűlés tárgyai: 1. Gyakorlati tanítás. Tartja: Hollós Jenő gombosi áll. tanító. 2. A múlt gyűlés jegyzőkönyvének felolvasása. 3. A következő tétel tárgyalása: a.) „Szükséges-e az egytanítós osztatlan elemi népiskolák számára külön tantervet kiadni vagy sem?“ E tételről Nagy József bezdáni izr. tanító fog felolvasást tartani. b.) „A tanulók szórakozottságnak megszüntetéséről.“ E tételről olvassa: az apatini elemi, gombosi, bezdáni, keresztúri és karavukovai tanítótestület. c.) „Meghagyandók-e a záróvizsgálatok jelen formájukban?“ Felolvassa: az apatini polgári isk., bresztováci, gombosi, monostorszegi és prigl. szt.-iváni tanítótestület és Nagy József tanító. 4. Indítványok. 5. Az őszi gyűlés helyének kijelölése. 6. Az őszi gyűlésen tárgyalandó tettek kitűzése és a munkálkodók kijelölése. 7. A jegyzőkönyv hitelesítésére két tagnak megválasztása. 8. Tagdíjak lefizetése. A gyűlés fél 9 órakor veszi kezdetét. A kör hivatalból kötelezett tagjait tisztelettel felkérjük, hogy az ügyrend értelmében a gyűlés elejétől annak bezártáig jelen legyenek, mert az időközben távozó tagok távozásuknak alapszabályszerű kimentésére lesznek kötelezve; a távol maradó tagok pedig távolmaradásukat f. évi június hó 14-éig annál is inkább mentsék ki, mert ellenkező esetben a választmány az alapszabályok, valamint az ügyrend ide vonatkozó pontjait fogja alkalmazni annak megjegyzése mellett, hogy a távolmaradás sem az elnökség, sem pedig a tagok bejelentése alapján nem igazolható. Az újonnan alkalmazott állami és községi tanítók, valamint ovónók az alapszabályok 2. §-ának a) pontja értelmében felhivatnak a körbe való belépésre. Jegyzet. A gombosi tanítótestület, hogy a legutóbbi nagy gyűlés egy határozatának megfelelően, a gyűlés napján este az országos „Ferencz József Tanítók-Háza“ javára működvelői színelőadást rendez. Előadásra kerül: Szigligeti Ede „Liliomfi“ eredeti vígjátéka, népdalokkal 3 felvonásban. Előadás után táncmulatság lesz. Ha a darab meghallgatása végett egyes tanítótestületek ott akarnak maradni éjjelre, úgy jelentsék be ebbeli szándékukat Molnár Gábor igazgató tanító úrnak, ki elhelyezésükről gondoskodni fog. Az ügy érdekében kérjük a tisztelt kartásakat, hogy a gombosi tanítótestület eme fáradozását kellőleg támogassák.

— Következő megbívót vettük: Meghívó. Bács-Bodrogh vármegye általános tanítóegyesületének „Apatini kör“-e rendes tavaszi ülését Gombos nagyközségben tartja folyó hó 30-án. Ezen alkalomból a helybeli állami tanítótestület a helyi közönség bevonásával a „központi polgári olvasóköri“ helyiségében működvelői színelőadást és ezt

követőleg táncmulatságot rendez a „Ferencz József Országos Tanítók háza“ javára; melyre a nagyérdemű közönséget tisztelettel meghívja a Rendezőség. Beléptidij, személyenként: 1 korona 60 fillér, karzati-jegy; 60 fillér. — Kezdete este 8 órakor. Felülzúzó hírlapilag köszönettel elismertetnek. Végzetül: világos kivirradtig táncz. — Elő fog adadni; Szigligeti Ede „Liliomfi“ eredeti vigjáték népdalokkal 3 felvonásban. Igazgató: Hollós Jenő. Személyek: Szilvay professor Friedman Lajos. Camilla Hengye Klemike, Mariska, Camilla növendéke Traupmann Rózsika. Liliomfi Hadanich János, Schwartz, pesti fogadós Salgó József, Adolf, Schwartz fia Lakatos Károly, Kányai, tegeldi fogadós Catos Imre. Erzs, Kányai leánya Traupmann Etuska, Gyuri, pinczér Homelka József. Szolgáló Kányainál Richter Terézke. Szomszédasszony Lakatos Terézke. Urú Hollós Jenőke. Vendégek a köresmában. Sógó: Zatskó Alajos. Rendező bizottság: A gombosi állami néptanító-testület a rendezésben a következő testülek támogatják alább megnevezett képviselőik által: az „Állami iskolai gondnokság.“ „Ovoda felügyelő bizottság.“ „Polgári Olvasókör.“ a „Kossuth szobor bizottság.“ a „Dalárda egyesület.“ a „Községi eljárárság.“ a „Közlekedés bizottság.“ a „Régészeti bizottság“ és a „Kerékpárosok klubja.“ Berecz Károly. Blaha János. Ft. Cziráky Gyula. Kernádi Márton, Herczeg Mór. Lakatos József, Linder György. Melő Ferencz. Mihályfy Ferencz. Berecz Károlyné. Gátos Imréné. Lakatos Józsefné. Molnár Gáborné. Nemes Jánosné. Németh Imréné. Dr. Tamás Antalné. Zatskó Alajosné. Nemes János, Rudnay Lajos. Richter Fülöp. Ft. Sinkó Mihály. Suhajda József. Szobonya Fábian. Dr. Tamás Antal. Vincze Fábian. Wagner Konrád.

— **Vörös Kakas** s. hó 19.-én d. u. fél 3 órakor Fernbach József apatini téglagyárosnak Szóna községi határban fekvő Bakula pusztáján addig ismeretlen okból tűz ütött ki, mely az istállók fészert, több kazal szalmát és mult évi kendert elhamvasztotta. Jóság mely az istállóban volt, ideje korán megmentetett.

— **Fertőző betegségek ellen.** melyek leginkább az egészségtelen ivóvíz által terjesztetnek biztos óvszer a tiszta egészséges ásványvíz. Felhívjuk tehát szives olvasóink figyelmét a „Krisztály“ Szt. Lukácsfürdői helyforrás hirdetésére.

— **Szép kitüntetés.** Párisban most tállt befejezést az élelmiszerek külön kiállítása, melyen a Szt. Lukácsfürdő kutvállalatának „Krisztály“ hegyforrás ásványvize a nagydizoklevéllel és az arany éremmel lett kitüntetve. Budának kitünő ásványvizei tehát az asztali vizek között a külföldön is, már szintén tért hódítanak.

### Tagesneuigkeiten.

\* **Der rothe Hahn.** Auf der Wirthschaft des hierortigen Feldbesizers Josef Fernbach ist am 19 n. m. 3 Uhr aus bis jetzt unbekanntem Gründen Feuer ausgebrochen. Stallungen, Schop-

fen, Hanfvorrath und mehrere Heu und Strohristen fielen dem Elemente zum Opfer. Der Schaden wird durch die Affekuranz gedeckt.

\* **Eindbrecher.** Am 22-ten Mai wollten unbekante Diebe im Hause des Josef Wirkess (Hahnengasse) die Mauer durchbrechen um ein Zimmer auszuräumen. Nachdem dieselben jedoch die technischen Wissenschaften sehr schwach sich aneigneten, kamen sie mit ihrer mühevollen Arbeit nicht in das Zimmer, sondern unter den Fußboden, was für sie um so fataler war da der herabbrechende Morgen (und in Apatin geht die Sonne früh auf) eine Wiederholung ihres noblen Handwerkes nicht erlaubte. Die Polizei geht den nächtlichen Arbeiter nach. Ob auch mit Erfolg?

\* **Congregation.** Am 29-ten d. M. werden die Priester des Apatiner Bezirkes in Apatin ihre Versammlung abhalten, die Sitzung wird um 9. Uhr ein feierliches Hochamt vorangehen.

\* **Die Mariagymnastik Prozeffion.** ist an Theilnehmer in diesem Jahre besonders zahlreich. Die Prozeffion ist unter der Führung Sr. Hochwürden dem titular Domherrn und Pfarrer Herr Dr. Georg Steeg am 25 Morgens 7 Uhr Früh abgegangen und kommen Montag Abends 7 Uhr wieder in Apatin an.

\* **Der diebische Luftballon.** Eine Frau wollte ihren kleinen Sohn mit einem schönen Geschenke überraschen, und kaufte um 10 Heller einen feuerrothen Luftballon. Ach wird sich der kleine Johann freuen, dachte die Mutter und band aus Vorsorge, den Balg an ihre Hand. Der Weg aus der Kirche bis nach Hause ist ziemlich weit und so wurde auch der Ballon mit seinem ins „Höbestreben“ doch etwas lästig. Sie löste ihn daher von der Hand und band ihn an ein, in dem Handkorb befindliches Tuch. Nun ging lustig die Tagesereignisse besprechend, geradewegs nachhause. Auf einmal erblickte sie den Ballon in die Höhe steigen, mit sich nehmend das mit 70 fl. (in Zehnernoten) gespickte Sacktuch. Nachdem der Ballon schon einige Meter hoch lustirte, war freilich alles Wehklagen und lamentiren umsonst. Die schönen blauen Zehnernoten sind für immer verloren und die geschickteste Polizei der Welt ist ohnmächtig den diebischen Ballon einzuholen. Der kleine Johann bekam seinen 2-ten Ballon mehr. Geschehen: in Djafovár!

— **Die Braut ihres eigenen Vaters.** In Gefahr, der Gatte seiner Tochter zu werden, gerieth der in Todelo (Ohio) wohnhafte Farmarbeiter Adam Cordiff-Derselbe begab sich vor einigen Tagen nach Charleston, um dort Lucy Cole zu heiraten, mit der er seit längerer Zeit verlobt war. Am Abend vor der Hochzeit saß Cordiff mit dem Mädchen zusammen, in deren Photographiealbum blätternd. Da sah er das Porträt seiner Frau, seiner vor 18 Jahren verstorbenen Gattin, und auf Befragen erklärte das Mädchen ihm, jene Frau sei ihre Mutter. Die Geschichte klingt wie ein Roman. Als junger Mensch heiratete Cordiff die Tochter seines Arbeitsgebers in New-Jersey heimlich, weil die Eltern des Mädchens nichts von einer Verbindung wissen wollten. Als die Sache aufkam, wurde Cordiff aus dem Hause gejagt und das Mädchen eingesperrt und starb, nachdem es einem Kinde das Leben gegeben. Da alle Verbindungen mit den Eltern seiner Gattin abgebrochen blieben, sah Cordiff auch sein Kind nicht. Dasselbe wur-

de später von Verwandten der verstorbenen Frau einer Familie Cole in Baltimore, adoptirt, und Cordiff verlor es aus den Augen. Jetzt wird die Tochter dem Vater den Haushalt führen.

\* **Wichtig für Unteroffiziere.** Der Kriegsminister erließ eine Verordnung, das ungarische Finanzminister bereits erklärt hat, geeignete anstellungsberechtigte Unteroffiziere ausnahmsweise auch direkt als Oberaufseher in die kön. ung. Finanzwache unter der Bedingung aufzunehmen, daß dieselben binnen sechs Monate die für Oberaufseher vorgeschriebene Fachprüfung mit Erfolg ablegen. Da die Erledigung dieser Oberaufseherstellen im Konkurswege nicht verlaublich wird, haben die Bewerber ihre diesfälligen, an den kön. ung. Finanzminister zu richtenden Gesuche bei ihrem vorgelegten Kommando einzubringen, welches dieselben sodann weiterleitet. Beim 7. Korpskommando in Temesvar können drei Offiziere (Militärbeamte) des Ruhestandes als Manipulations-Offiziere oder Hilfsarbeiter sofort in Verwendung treten. Die monatliche Remuneration ist mit 80 Kronen festgesetzt; auch werden den nach einer kurzen Probezeit definitiv aufgenommenen die einmaligen Reiseauslagen aus dem Domizile nach Temesvar für ihre Person vergütet. Die Bewerber haben ihre Gesuche an die Kanzlei-Direktion des 7. Korps zu richten. Im Interesse der Förderung der einheimischen Waffenindustrie hat das Kriegsministerium den Offizieren und Militärbeamten, sowie den Truppen und den Militär-Bildungsanstalten empfohlen, ihren Bedarf an blanken Waffen, sowie an Fehzfädeln, Fehzfädelklängen und sonstigen Fehzrequisiten durch inländische Erzeugnisse zu decken.

\* **Vorbereitungen zur Volkszählung.** Die nächste Volkszählung wird am 31. Dezember d. J. durchgeführt. Der Handelsminister hat die Vorbereitungsarbeiten zur Volkszählung nach den Vorschlägen des landes-zentralstatistischen Amtes gutgeheißen, welches jetzt mit der Anfertigung eines detaillirten Programmes beschäftigt ist. Die möglichst genaue Feststellung der Beschäftigungs-Berufsstatistik, bezüglich deren die Meinungsabgabe und sämtlicher Ressortminister erbeten wurde. Interessant ist die Neuierung, daß das statistische Amt im Interesse der größeren Verlässlichkeit und Gründlichkeit der Volkszählung im November d. J. einen Lehrcurs für die in die Provinz zu entsendenden Volkszählungskommissäre eröffnen wird.

\* **Der Herr Direktor.** Auf einer der Budapestter Bezirkshauptmannschaften spielte sich jüngst eine amüsante kleine Szene ab. Steht da ein eleganter Herr von ungewissem Alter vor dem Stadthauptmann, und führt wegen irgend einer belanglosen Lappalie Klage, wir wissen nicht mehr, wohl gegen seinen Fiakertutscher oder gegen sonst jemanden . . .

— Ihr Name? fragt der Stadthauptmann  
— Wladimir Ritter von Krzwofsky, erwidert der Herr, mit unverkennbarem polnischen Akzent.

— Wie?? lautet die entsetzte Frage des Stadthauptmanns?

— Krzwofsky erwidert der Herr.  
Der Stadthauptmann schüttelt bedenklich den Kopf, fährt aber in der Abnahme der Personalien fort:

— Ihr Stand?  
— Bankdirektor.  
— Wo?

— Ohn . . . Ueberall. Eigentlich bin ich Direktor einer polnischen Bank.

— Ihre Angaben sind etwas konfus. Ich muß Sie ersuchen, sich deutlicher auszudrücken.

— Also: ich bin Bankdirektor.

— Ja, ja, aber welche Bank hat das Vergnügen, in Ihnen ihren Direktor zu verehren? Vielleicht die Polnische Kreditbank in Warschau? Oder etwa die Galizische Landeskasse in Lemberg?

— Nein, nein, ich führe die Geschäfte einer polnischen Bank. Ich werde Ihnen gleich zeigen, wie ich bin Direktor. Hier, bitte . . .

Der Herr zieht ein Päckchen seiner Spielkarten aus der Tasche, mischt mit Stupender Geschicklichkeit und läßt den verblüfften Stadthauptmann abheben:

— Welche Karten haben Sie, mein Herr? fragt er den Stadthauptmann.

— Roth-Aß, Eichel-König, Schell-Aß.

— Nun, Sie haben verloren, denn ich habe Grün-Siebener, erwidert der Herr, Sie haben von meiner Farbe keine, oder keine höhere, folglich Sie haben verloren . . . Das ist die polnische Bank.

— Son? Und die dirigieren Sie? Ein sonderbarer Direktor . . .

— Man lacht, wie man kann.

— Und kann man so?

— Nun, ich habe etwa zehn-fünftehtausend Gulden Einkommen.

— Alles Dividende der polnischen Bank?

— Ja.

— Verehrter, da mir Ihre Beschäftigung ein wenig zu verdächtig erscheint, bin ich zu meinem Bedauern genöthigt! . . .

— Wie, Sie verschaffen mich?

— So circa. Haben Sie die Gefälligkeit, mir nochmals Ihre Nationale anzugeben.

— Bitte um den Bogen, ich werde ihn selbst ausfüllen, da Sie meinen Namen ohnehin nicht schreiben können.

— Sehr wohl. Hier . . .

Der Fremde setzt sich, schreibt, und reicht dem Stadthauptmann den Bogen. Der Stadthauptmann wirft einen Blick in denselben, einen andern auf den Herrn mit dem unaussprechlichen Namen, wird roth, und sagt schließlich resignirt:

— Na, für diesmal hast du die Wette gewonnen, Du Oberschwindler!

Der Fremde bricht in helles Gelächter aus. Er ist nämlich ein Konzipist von einer anderen Bezirkshauptmannschaft und hatte vor etwa zwei Monaten gewettet, den betreffenden Stadthauptmann zu beschwindeln, da jener behauptet hatte, untrüglich zu seine. Und so hatte er eine Perücke angeklebt, und so den Zug ausgeführt.

In Polizeikreisen wird über die Sache viel gelacht.

\* **Hungernoth in Kroatien.** Aus Zagrab meldet man: In der Ortschaft Prelozseséca und deren ganzen Umgebung herrscht seit Wochen bitterste Noth. Die besten Ackerfelder sind überschwemmt, die Saaten verloren. Den Viehstand dezimirt eine furchtbare Seuche. Die Bevölkerung hat beschlossen, eine Abordnung an Se. Majestät zu entsenden und um Hilfe zu bitten. Zweihunddreißig Bauernfamilien haben jüngst die heimatliche Scholle verlassen und suchen nun, ihren Lebensunterhalt in der Fremde zu gewinnen.

\* **Den Flammentod gesucht.** Dafs der russische Bauer trotz der niedrigen Kulturstufe, auf der er äußerlich steht, vielfach für seine eigene Ueberzeugung die schrecklichsten Leiden zu erdulden imstande ist, beweist ein Vorgang, der Einiem, selbst nachdem man Tolstoj gelesen hat geradezu unglaublich erscheint. Im Gouvernement Jekaterinoslaw hat sich nämlich ein Bauer namens Babenko, überzeugt, dafs er ein großer Sünder sei und seine vermeintlichen Vergehen nur durch einen qualvollen Tod büßen könne, selbst dem Flammentode geweiht. Er errichtete auf seinem Hofe kalblütig einem Holzstoß, begoß denselben mit Petroleum, zündete ihn an und stellte sich dann auf denselben, indem er die Flammen, ohne einen Schmerzenslaut auszustößen, an sich emporzüngeln ließ. Mit furchtbaren Brandwunden bedeckt, aber noch lebend wurde der Unglückliche von herbeigeeilten Nachbarn heruntergenommen, verschied jedoch bald darauf, nachdem er noch bei vollständig klaren Sinnen die Beweggründe seiner That dargelegt hat.

\* **Ein Kaplan auf der Anklagenbank.** Ein Kaplan saß am 21. Mai auf der Anklagenbank vor dem Budapester Schwurgerichte. Es ist dies Julius Martos, der Redakteur des antisemitischen Wigblattes „Herko-Pater“. Als Kläger trat der Munkácszer Gerichtsnotar Ludwig Tolvaly auf.

Die Vorgeschichte des heutigen Preßprozefs ist folgende:

Der griechisch-nichtunierte Geistliche von Léczfalva erstattete nach den griechischen Ostern d. J. 1899 vor dem Munkácszer Strafgerichte eine Anzeige, in der er den Bauer Franz Nagy beschuldigte, ein Religionsvergehen in der Kirche von Léczfalva begangen zu haben. Als nämlich beim Ostergottesdienste die Worte gesungen wurden:

— Kyrieleison! Christe eleison! schrie der betrunkene Bauer dazwischen:

— Was lobt Ihr den Christus, der war doch nur ein jüdischer Balg!

Mit der Untersuchung in dieser Angelegenheit wurde bei dem Munkácszer Gerichte der Notar Tolvaly betraut. Dieser verhörte den Beschuldigten, welcher aus sagte, er erinnere sich nicht, die inkriminierte Redensart gebraucht zu haben, denn er sei damals sehr stark betrunken gewesen. Uebrigens könne er nur behauptet haben, dafs die Juden bezüglich Christi die ihm imputierten Worte zu gebrauchen pflegen. Der Notar nahm diese Aussagen wahrheitsgetreu zu Protokoll und der Gerichtshof sprach daraufhin Franz Nagy frei.

Das war die Ursache, aus welcher Martos in seinem Blatte den Notar Tolvaly angriff.

Der heutigen Verhandlung präsidirte Leo Bsitvay, die Anklage vertrat Staatsanwalt Dr. Célley, der angeklagte Kaplan vertheidigte sich selbst.

Ueber sein Nationale befragt, gibt er an, 39 Jahre alt, Geistlicher in der Eßtergomer Diocese und Redakteur des „Herko Páter“ zu sein. Er ist schon einmal vorbestraft. Die Polizei verurtheilte ihn damals wegen nächtlicher Ruhe störung zu 100 Kronen Geldstrafe.

— Fühlen Sie sich schuldig? fragte der Präsident den Angeklagten.

— Nein, ich bin noch jetzt überzeugt die Wahrheit geschrieben zu haben.

— Haben Sie sich aus den Akten vom

wahren Thatbestand überzeugt?

— Das wollte ich, man ließ mich aber in die Akten nicht einblicken.

— Also schrieben Sie doch nur so nach den Hörensagen, ins Blaue hinein?

— Bewahre. Drei Zeugen erzählten mir den Vorfall.

— Das ist ja eben das „Hörensagen.“

Da der Angeklagte die Verantwortung übernimmt, hat das Beweisverfahren nach dem Verlesen der Nagy'schen Strafakten schnell ein Ende. Nach Formulirung der Fragen folgen die Plaidoyers. Dann ziehen sich die Geschworenen behufs Fällung des Verdikttes zurück. Das Urtheil war freisprechend.

\* **Königl. ungar Landwirtschaftliches Museum.**— Wir empfehlen unseren Budapest besuchenden Lesern die Sammlungen des königl. ungar. landwirtschaftlichen Museums zu besuchen. Die Besichtigung derselben ist nicht nur speziell Landwirthen, sondern auch allen Jenen, die sich für irgend einen Zweig der Landwirtschaft interessieren, sehr lehrreich und nützlich. Die Sammlungen des Museums bestehen aus Collection aus dem Bereiche des Pflanzenbaues, der Gärtnerei, des Obst- und Weinbaues, der Thierzucht, Geflügel- und Bienenzucht, der Seidenproduction, aus Maschinen- und Geräte-Modellen, aus Boden- und Kunstdünger-Proben, aus Gegenständen der landwirtschaftlichen Geschichte, aus Gebäude-Modellen, statistischen Ausweisen, Grafiken, Landkarten Photographien, etc. etc. Das Museum befindet sich VII. Bez., Kerepeser-Strafe 72.; es ist, mit Ausnahme der Montage: sowie der die Feiertage folgenden Tage täglich von 9 Uhr Vormittag bis 1 Uhr Nachmittag geöffnet. Der Besuch ist gratis.

### T o d t e n l i s t e

Katharina Niesz, Tochter des Mikolans Niesz 19 Jahre alt. — Kasina Nadler, Tochter des Anton Nadler 2 Jahre alt. — Blaho geb. Niesz Katharina 27 Jahre alt. — Gallay Franz 14 Tage alt.

### G h e a u f g e b o t e.

Scheiblauser Wendel — Katharina Aman. Stefan Scherck — Menczer Anna.

### S z e r k e s z t ö i ü z e n e t e k

Sz. A. bajai plébániai épület sem emeletes sem új épület hanem egy régi ózsdi házikó, a hol a káplánok valóságos tömlöczben laknak; egyáltalában nem érthetjük hogy a városi főorvos ennek egészségügyi szempontból leendő eltávolítását már régen nem rendelte el. Üdvözlét neked és mesterednek.

János R. Militics. Legközelebb meglátogatlak. Talán s. hó 31-én. Csókolunk.

E. J. ur Baja Mult vasárnapon mai vezércikkünk írója d. u. 12 óra után, midőn J. bátyjával a főúton hazafelé indult — önnök a kocsiból kőszönt — s nem volt ideje 25 évi ismertségét mely 25 év óta megszakadt — felrissiteni. Fogadj a úton üdvözlét. Lapunkban különben többször találkozhatsz.

Dr. S. Mohacs. Se baj! Majd máskor talán több szerencsém lesz. Üdvözlünk!

## REGÉNY-CSARNOK.

## A BETYÁR.

Elbeszélés K. B. B. Á. tól, németből fordította:  
FERNBACH Gyula.

(Folytatás.)

— Hm! — ismétlé Dani vállát felhúzza. Ismételten hagyta abba az öreg Molnár a pipázást.

— Dani, valami fekszik a sziveden —

— Talán bátyám . . .

— Csak ki vele — én nem szeretem, ha valaki úgy tesz, mint a macska a kása körül. Mi az, mit jelentsen az a „hm“ és az a vállvonatás?

— Valóban, — folytató Dani, mintha magát önmaga előtt akarná kimenteni, — én nem követek semmi rosszat, ha figyelmeztetem, olyan az a mi kendnek nem fog nagy örömet szerezni. Kend legközelebbi rokonom . . .

— Ne mókáz annyit, hanem mondd ki egyszer, — kezdé Molnár türelmetlenül.

— No hát, akkor hallgasson meg. Én azt mondom, de vigyázzon, mert Mariska hoz kendnek vőlegényt a házba. —

Erre Molnár fölugrott, de a másik pillanatban megint nyugodtan ült le.

— Ez nagyon meglepett, de utoljára ebben nincs semmi különös. Ha alaposan gondolom meg a dolgot, a lány már elérte azt a kort, hogy már házasságra gondolhat. —

Dani fintorgatá az orrát.

Azután folytató: — Örülök, hogy kend ezt az újságot oly könnyen veszi. Csinos a tény . . .

— Te ismered? —

— Hiszen van hála Istennek elég jó szemem bátyám. Mikor a Mariska engem visszautasított, mindjárt gondoltam, hogy itt kell valaminek lenni. Hát oda mentem ma délután a tánczterre és figyeltem, észre is vettem ki az ki engemet háttérbe szorított a lány nál. —

— Ki az — ki az? A Fekete Gábor, bíró fia? —

Dani rázta fejét.

— Vagy a Varga Jenő, — kezdé Molnár sietve tovább, — kinek az a szép pusztája van a komlósi úton? —

Dani erre megint csak rázta fejét, mire Molnár arca megnyult egy kicsit.

— Talán a Kösöghy Ferencz, — folytató, a kié azok a szép szőlők, a melyek az enyém mellett fekszenek?

— Az sem. —

— Ördög!, kiáltá Molnár, — ki az akkor? —

— Hé, bátyám, a meddig kend a gazdagok vagy legalább is a tehetősebbek közt keres nem találja meg. —

Erre Molnár letette pipáját és a beszélőre bámult.

— A leendő veje. — folytató Dani surszagos mosolylyal, — nem hoz kendnek egyebet a házhoz, mint hús évét, csinos arczot és egészséges karokat. A többi megvan mind kendnek, csak át kell adni neki. —

— Az ebadta! — Kiáltá fel az öreg haragosan. — igazán te olyan bolondnak tartasz engemet, hogy én egy koldust fogadjak be házamba!

— Dehogy, én nem hiszem — de úgy látszik a Mariska hiszi, mert különben nem szerelmeskedne annyit avval a legénnyel. —

— Majd kihajtom belőle a szerelmeskedést. — fenyegetett Molnár öklökre szorított kézzel. — Ki az a legény? —

— A Vajda Pista — ismeri ugyebár? —

Erre Molnár homlokán ránczok keletkeztek; tekintetét a földre szegezve, gondolkozott. Talán észébe jutott még, hogy ép Pista apja volt az, a ki öt év előtt arra biztatta, hogy kérje meg a gazdag Beöthy leányát oly tett volt az, mivégett az egész falu kinevette, s lám mégis sikerült neki. De az ilyen vagy hasonló gondolatok, csak egy pillanatnyi ideig foglalkoztatta elméjét, mert a másik pillanatban erőt vett rajta a gőg, a mely háttérbe szorította ezeket, ő mint falu leggazdagabb embere, engedett ezen gőgnek és magába fojtotta parányi jóindulatát.

— Nem . . . Nem, — öklével nagyot ütve a padon, — nem akarom, nekem nem kell koldus vóm. A mikor én ezen birtokot kaptam, elhanyagolt állapotban volt és okok, melyek nálam szerepeltek nem voltak azok, mint a mostaniak. Én dolgoztam, fáradtam gyarapítottam — és most beültessek ezen birtokba egy semmiházi, kinek semmije sincs, hogy itten az urat játsza? Azt mondom, hogy nem — és ezerszer nem! —

Dani most kárörvendő mosolylyal félbeszakítá, mondván: — nos az emberek is, a kik sokkal előbb ismerték Pista és Mariska közötti viszonyt mint én, összedugják fejeiket, s mindenféle véleményeket cserélnek magáról. —

— Rólam? —

— Semmi rosszat, bátyám, semmi rosszat. De ők azt hiszik, kár lenne, ezen szép birtokért, ha olyan embernek a tulajdonába menne az át, a kinek még annyija sincs, hogy kutyát tartson magának; mások megint azt beszélnek, hogy kend már ugyis öreg, már megunta a sok munkát; mások megint azt mondják már . . .

Dani elhallgatott.

— Talán valami rossz, mert nem mered kimondani? —

Kérdé nyugtalanul Molnár.

— Nem ép rossz, de ők csak azt mondják, hogy kend mivel szintén házasság által kapta ezt a nagy vagyont, hát kötelesség Pistának Marit a vagyonnal oda adni. —

Erre Molnár dühében felkaczagott.

— Azt hiszik, — kiáltá föl, kitörő hangon, — nagyon tévednek. Én hála Istennek még elég erős vagyok, hogy a birtokomat még magam műveljem, addig még én oly vót kapok, a ki nekem tetszik, hiszen nem kell nekem a birtokaimat a legelső jöttmentnek nyakába dobni, mivel én is egyszer szegény voltam. Ez a birtok az enyém és az enyém marad. —

— És ha most a kérés eljön, mit csinál? —

— Ha elmerészel jönni, úgy kutyákkal kergetem a házamból. —

— Csak ne hamarkodja el a dolgot, bátyám — én csak a javát akarom. Mivel hát a kétségbeesés az embert a rendes lelki életéből kifordítja, s így nem lehet tudni, hogy mire vetemedhetik a szegény.

Lehetséges, hogy a vörös kakast rakja a házára, s aztán mit nyert, ha mindjárt el is viszik öt tíz évre a hüvösbe. Én legalább maskép járnék el ezen ügyben, mely annyira bonyolult. —

— Hát akkor adj tanácsot, hogy mit tegyek? —

— Hát én nyugodtan végig hallgatnám és azt válaszolnám neki, hogy leányomat nem bánom oda adom neki, ha . . . hiszen kendnek még megvan az a ronda malma ott lent a pataknál? — szakítá félbe Dani a beszédjét, kérdőleg a Molnárra tekintve.

(Folytatás következik.)

## Halle.

## Erinnerung an die Vergangenheit.

Von Herrn: Johann Schüler

(Fortsetzung.)

Benannter Herr, auch Martin Weny (ruht auch schon seit 2-ten Feber 1899, in der Familiengruft,) und meine Wenigkeit führen auf der Apatin-Szontaer Damfstrecke bis hinunter zur Schleuffen. Abends zurückgelangt, wurden die Bürger in das Gemeindehaus berufen. Herr Josef Klem, (Bräuhausgasse) war damals Ortsrichter.

Es wurde eine Wasser-Comission unter Der Leitung des Herrn Josef Aman als dirigirender Präses eingesetzt. Gleich am Montag noch wurden sämtliche Schulen gesperrt. Die Herrn Lehrer als Mitarbeiter im Schreibfache zu der Wasser-Comission beigegeben, sowie die Gewerbetreibenden und Kaufleute, welche von 6 zu 6 Stunden abwechselungsweise im Gemeinde Hause Dienst hatten, wurden auch die Herrn Lehrer von 6 zu 6 Stunden dienstlich im Gemeindehause eingetheilt, was 4 Wochen lang dauerte.

Es wurden die Herren so eingetheilt, damit jene Herrn welche Nachstunden überstanden hatten, wenn die Reihe wieder an sie kam, daß ihnen Tagstunden eingeschrieben wurden; ohne Unterschied ob Lehrer, Gewerbetreibender, oder Kaufmann, hieß es gleiches Recht für Alle. Jeden Morgen ging die Trommel.

Alle Hanshebeleien, auch andere Gewerbetreibende, Arbeiter sind verpflichtet mit Schaufel u. Hacke zu den Dämmen zu eilen; und sich dort den Arbeitern anzuschließen. Herr Josef Aman mit noch einem Ökonomen Namens Josef Müller, führen täglich nach den Dämmen, nach Süd, Ost, Nord, West, um den Arbeitern nachzusehen.

So kam es auch, daß ich mit Herrn Adam Tomcsányi, eines Morgens eine solche Fahrt nach dem Haser-Insel-Damm mitmachte. Und was geschah?

Herr Tomcsányi beobachtete, mehrere seiner Landsleute aus der Ortsgemeinde „Doroßlo“ sitzend beisammen innerhalb des Haser-Insel-Dammes, Tabak Rauchen; und hob an; (Hät ide jöttetek pipázni, nem tudjátok, hogy ha itten töltés kiszakad, a Duna vize tüstént Prigl.-Szt.-Ivánra és a község Dorozslóra is jön, és a házak eldülnek.) Wißt Ihr nicht wen Hier am Haser Insel-Damm ein Durchbruch vorkäme, Die Fluthen der Donau im raschesten Lauf nach Prigl.-Szt.-Iván, und dann auch weiter nach Doroßlo gehen, den Ort unter Wasser setzen, und Eure Häuser einstürzen.

Nachdem das Wasser immer höher wurde, so ward es nothwendig, zur Vorfrage auch noch einen resp. Ringdamm auszuführen. So wurde die Bewohner von Apatin mittelst Trommelschlag aufgerufen, mittelst Hacke, Schaufel und Körbe, nach der Bomborer Straßen Strecke hinauszu kommen, wo ein solcher Damm östlich vom Zimakovits Walde einwärts des Rauberwaldes, außerhalb des neuen Friedhofes bis hinüber zur Donau westlich in einer Nacht, und einem Tage, nämlich in 24 Stunden hergestellt wurde, so zwar; daß bei einem eventuellen Ausbruche des Haserinseldammes, der nicht so leicht in Gefahr steht.

Run aber auf einmal kam die Nachricht, bei Monostorbegh am Hochland ist der Damm ausgebrochen; und die Wassermengen füllen die ganze Hochebene bis hinüber zum Szemző-Krusper Szallas, ja bis zur Zomborer Fahrstraße, um Kapušina herum. Auch innerhalb des Haserinsel-Dammes sowie nach Briglevicza-Szente-Ivaner Richtung hin. Nun sehen wir ein förmliches Meer vor uns; Wasser genug in Hülle und Fülle.

Als dies unser Herr Abgeordneter Andreas v. Schmauß in Budapest erfahren, kam derselbe sogleich zu uns nach Apatin.

Es war an einem Samstag Morgens, als sich Herr Abgeordneter im Gemeindehause der Gemeinde-Vorstellung vorstellte. Sodann wurden Besprechungen über Hochwasser-Schutz gehalten, Anordnungen für Montag früh getroffen. Herr Josef Eppert alt (ruht auch schon seit dem 17-ten September 1895. im Grab.) wurde berufen und gefragt, auf welche Weise man den Monostorbegher Damm Ausbruch wieder zu machen könnte. Herr Reifinger Fischermeister in Zomborer-Straße wohnhaft. (ruht auch schon lange Jahre im Grabe) wurde dazu als Steuermann, noch drei Mann Arbeiter beim Untauchender auf einer Fischerzille im Bugspriet angesucht mit seinem Fahrzeug beim Marienbild, Zomborer-Straße, am Anfange des Rauberwaldes, wo ein Meer von Wasser zu sehen war, sich einzufinden, und bis zur Abfahrt zu warten. Auch meine Wenigkeit wartete dort bereits anderthalb Stunden, darnach Herr Andreas v. Schmauß und Oberstuhlrichter Herr Rudits auch eintrafen.

Von dort wurde dann die Fahrt östlich neben Waldungen links und rechts auf der Fischerzille bis in die Nähenach Briglevicza-Szente-Ivan fortgesetzt, wo wir im Walde links die Gemeinde-Mitglieder, beide Herrn Michels und viele Damm-Arbeiter begrüßten.

Dort haben die Briglevicza-Szente-Ivaner in Folge Monostorbegher Damm Ausbruches schon einen Damm über den Wasser-Teich fertig gehabt zur Vorsorge, damit ihnen die Wassermassen nicht bis in ihr Ort hinein drängen können. Von dort fuhren wir auf der Fischerzille nördlich nach Kapušina ab, wo wir Nachmittag um halb 2 Uhr landeten. Dieser Ort glich damals einer Lagunen Stadt „Benedig“, ganz von den Wasserfluthen bespült, jedoch haben die Einwohner fleißig um den Ort herum den Damm/Schutz fertig gestellt, so zwar; daß ihnen im Orte keine Häuser zusammen gestürzt sind.

Nach Besprechungen mit den Ortsrichter u. Notar, fuhren wir per Zille nördlich um Kapušina herum wieder ab, den Cours direct nach dem Monostorbegher Kirchturm nehmend. Die Fahrt war wie auf einem Meere, weit entfernt links die Wälder am Donau Strome, rechts bis zum Szemző Krusper Szallas alles Wasser. Es erhob sich ein kleiner Wind, und mir wurde gruselig dabei, während diese Herren: Andreas v. Schmauß und Rudits miteinander ein lebhaftes Gespräch unterhielten.

Unterhalb Monostorbegh fuhren wir zum Damm. Dort angekommen bestiegen wir kaum 3 Fuß hohes Schlangenförmiges Dämmlein worauf nur die zwei Herren nebeneinander gehen konnten, und meine Wenigkeit mußte hinter ihnen nachlaufen. Unsere Zille nebenherfahrend brachte uns dann an das Ufer, wo unser Herr

Franz Schweizer (ruht auch schon 1 1/2 Jahr im Grabe) erwartete.

Wir stiegen aus der Zille, und schon in der ersten Gasse trafen wir mit 2 Herren, Richter und Notar zusammen, worauf ich wieder zur Fischer-Zille zurückkehrte; und Herr Reifinger als Steuermann, mit guten 3 Untauchern Herr Franz Schweizer am Monostorbegher Ufer verließen; den Fahr-Cours am Wasser direct durch die Drachen Insel (Sarkány sziget) den Donau Strom überfahrend, neben den Johann Mayer'schen Gebäuden nach dem Weindl'schen Magazin nehmend in 5 Viertel Stunde zurücklegten. Bemerkenswerth ist, daß die Donau-Dampfer damaliger Zeit noch die größte Kunde bei der Kapušinaer Esarda machten und ab Monostorbegh gewiß auch eben so lange Zeit bis nach Apatin gebraucht hätten.

Noch am selben Abend verständigte ich unsern hier allbekannten „Dammdurchbruchmacher“ Herr Josef Eppert, daß die Herrn Andreas v. Schmauß, und Herr Oberstuhlrichter ihn Dienstag je eher und sicherer dort beim Einbruch erwarten. Im Gemeindehause eines Morgens erzählte uns damaliger Gemeinderath Herr Mathias Gaß, das Wasser sei heute Nachmittag 8 Zoll gefallen. Bald darauf hörten wir daß auch am rechten Donauufer, der Erzherzog Albrecht'sche Damm eingegangen. Bis das große Terrain nach Kopács angefüllt war, hatten wir die verlorene 8 Zoll Wasser wieder, und auch noch mehr darüber.

Während dieser 8 wöchentlichen Dienstzeit im Gemeindehause, kamen gewöhnlich Telegramme von Palanka an die Apatiner-Hochwasser-Commission Anfragen wie hoch der Wasserstand am Pegel sei, welche allsogleich telegraphisch beantwortet wurden.

Im Jahr 1833 am 15 Jänner damals überall starke Eisdecke in Novosello, Gombos und Apatin war in Monostorbegh wieder ein Dammeinbruch, und es blieb weiter nichts übrig, als unsern hier längstbekannten „Dammeinbruchmacher“, Herrn Josef Eppert abermals zu dieser Arbeit dahin einzuladen.

Am 21-ten Juni 1892 am Tag des Sommer Anfaßes brach unten am Hullo der Damm durch. Nur noch 8 Tage; und die „Senje“ hätte im Apatin-Szontaer Felde viel zu thun gehabt. Damals war auch der Herr Obergespann Andreas v. Schmauß in Apatin; und sprach mit Herrn Eppert, wegen Wiederherstellung des eingestürzten Dammes. Herr Eppert antwortete darauf:

Gehrter Herr Obergespann. Nachdem nun einmal diese schöne Früchte: Weizen, Korn, Gerste, Hafer für des Pub ikum verloren gegangen sind; warum sollen wir gleich Momentan zumachen; und 20. bis 25.000 fl. dafür ausgeben; warten wir ab, bis das Wasser abläuft, dann können wir den Damm wieder billiger herstellen. Und Herr Obergespann gab sich mit der Antwort zufrieden.

Zum Schluß noch vom 1876-er Hochwasser. Es war eines schönen Morgens. — Der Tag des 25-ten März, „Maria Verkündigung“ ein windstiller schöner Frühlingstag. Es lautet; Das Wasser sei mit 2 Zoll gefallen. Aller Herzen athmeten leichter auf. Der Ort, (die Gemeinde Apatin) ist gerettet, und blieb von den Donau-Fluthen verschont. Was das erfreuliche, und gewiß angenehme dabei, war der Ge-

danke; Apatin mit seinem Bewohnern hat fleißig 4 Wochen lang auf den Dämmen überall gearbeitet; und fand keine Veranlassung um Staats-hilfe anzusuchen.

Im Jahre 1885 unter dem Präsidium Martin Dombovits fand hier das 25 jährige Sängerbühnenfest statt. Es sind zu diesem Fest erst erschienen: Die Herren Säger von Zombor 18 Säger von Zombor, von Godtság 5 Herren von Neusag und drei Säger von Jünfkirchen, welche Alle gut einpartirt wurden!

E n d e.

Apatin, am 6. März 1900.

Johann Schüler.

2273. szám.

tlkvi 1900.

## Árverési hirdetés.

Az apatini kir. járásbiróság mint tlkvi hatóság közhírré teszi, hogy Kuhmann Jakab végrehajtatónak Száhl Benedek és neje szül Glökl Katalin apatini lakos végrehajtást szenvedett ellen 155 korona 60 fill. töke és jár. kielégítése miatti ügyében az apatini 1127 sz. betétben + 1 sor 8756|15 hrsz. 85 □öl és 2 sor 8757|14 hrsz. 84 □öl szántók 410 kor. az apatini 1207 sz. betétben A + 1 sor 928 hrsz. 123 □öl ház udvar és beltelek az 1881 évi LX. t. cz. 156 §-a alapján egészben 320 kor. kikiáltási árban Apatinban a kir. jbiróság mint tlkvi hatóságnál 1900 június hó 11.-én de. 10 órakor birói végrehajtási árverés alá fog bocsájtani s a kikiáltási áron alól is elfog adadni.

Árverezni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10% -át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni vagy neki a bíróságnál előlegesen elhelyezett bánatpénzről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Vevő köteles a vételért 3 egyenlő részletben és pedig az első egy hó, a másodikat két hó, a harmadikat három hó alatt, mindig az árverés napjától számított 5% kamattal együtt a zombori kir. adóhivatal mint letétpénztárnál lefizetni, s a vétel után járó kincstári illetéket viselni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog betudatni.

Apatin, 1900. évi április 1-én kir. járásbiróság mit telekkönyvi hatóság.

Dr. Mészöly,  
kir. albiró.

## Ein Lehrling

aus gutem Hause für Weiß-  
bederei wird bei Herrn

**Josef P u m p p**  
Bederreister in Prigl.-St.  
Ivan aufgenommen.

## Aus gutem Hause

wird ein Lehrling in die Schnittwaa-  
renhandlung des Herrn **Anton**  
**Becker** aufgenommen.

**M.K. EGYETEM**  
**VEGYTANI INTÉZETE:**

**A**  
**KRISTÁLY**

**SZT. LUKÁCSFÜRDŐI**  
**HEGYIFORRÁS**

**IGENTISZTA**  
**BICARBONAT**

**ÁSVÁNYVIZ**

**KAPHATÓ:**  
**FÜSZERKERESKEDESEKBEN**  
**VENDEGLÖKBEN**  
**ÉS MINDEN VASUTI**  
**ÉTKEZŐ KOCSIBAN.**



Apatinban: Schreiber David és Benzinger Ferencznel.

## Szobafestő!

Van szerencsém a n. é. közön-  
séget tisztelettel értesíteni, hogy a  
szobafestészet terén szerzett tapasztalataim u. m. sok évi praksisom  
arra képesítenek, hogy ezen szakmá-  
ban a legkényesebb megbízásoknak  
megfelelhessek. A midőn a n. é. köz-  
önséget arról értesitem, hogy ezen  
ipart Apatinban önnállóan szándé-  
kozom üzni egyúttal kérem becses  
megbízásukkal megtisztelni. Az ára-  
kat legolcsóbban fogom számítani.

tisztelettel:

**Keszler József**

szobafestő.

## Kundmachung!

Gefertigter beehre mich dem P. T.  
Publikum die höfliche Anzeige zu machen,  
dass ich durch mehrjährige Prax und viel-  
seitigen Erfahrungen auf dem Gebiete der  
Zimmermalerei befähigt bin den heilichsten  
und höchsten Anforderungen zu entsprechen.  
Indem ich dem P. T. Apatiner Publikum  
von meinem Unternehmen die höfliche An-  
zeige erstatte, bitte ich: meine Arbeit für  
Zimmermalerei gefälligst in Anspruch zu  
nehmen. Die Preise werden billigt berech-  
net.

Hochachtungsvoll:

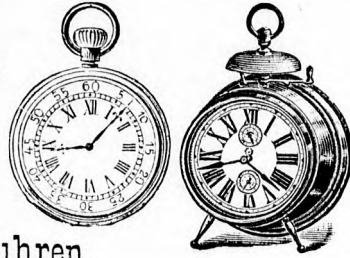
**Josef Keszler**

Zimmermaler.

## ANTON HOLZER

Uhrmacher und Juwelier in APATIN,  
Hauptgasse vis-à-vis der Apotheke.

Grosses Lager  
von allen Gattungen  
Gold, Silber,  
Eula, Nickel,  
Taschen-,  
Wand- und Pendeluhren.



Alle  
in dieses Fach  
einschlägigen  
**Reparaturen**  
werden unter meiner  
Aufsicht in eigener Werk-  
stätte, aufs allerpünkt-  
lichste ausgeführt.

Gold- und Silber-Juwelen zu den billigsten Preisen.

Bei Uhren 2 Jährige Garantie.

Alte Uhren, Gold- und Silbergegenstände werden eingetauscht.

Auch gibt derselbe mit mässigen Preisen Violin-Stunden.

## NEM HULL A HAJ NINCSE TÖBBÉ KOPASZ EMBER!!

Szenzációt kelt a gyógyfűkivo-  
natom, melyet évek hosszú során  
át tanulmányoztam, hogy mi-  
kép lehessen meggátolni a meg-  
kopaszodást.

# EXIKÁTOR

Felfedeztem és százszoros pénz-  
zel fizetek, ha kétszeri használat  
után rögtön meg nem szűnik a  
hajhullás, korpaképződés és min-  
dennemű fejbőr-betegség.

1 üveg ára 2 kor. 40 fillér.

Kaph. gyógyszerárakban és mindennemű illat- és piperecik-kereskedésben.

Főraktár: TÖRÖK JÓZSEF gyógyszertára, Király-utca 12. szám.

Erdélyi főraktár és vezérképviselőség: GÓTH GYULA, illat- és piperecik nagykereskedőnél,  
Gyulafehérvár-Főtér.

Vidéki megrendeléseket utánvétellel azonnal eszközöl:

Egyedüli készítő és széjelküldési  
raktára.

## DÓBÉ NÁNDOR

uri,- női- és színházi fodrász  
Budapest, Nefelejts-utca 27. sz.